



Le lingue straniere nei corsi di Laurea e Laurea Magistrale: linee guida

La presente guida ha l'obiettivo di informare gli studenti dei corsi di Laurea e Laurea Magistrale in merito a:

- | | |
|--|---------|
| 1. Gli insegnamenti di lingua straniera presenti nei piani di studio | pag. 2 |
| 2. I lettori ed il loro accreditamento | pag. 3 |
| 3. Altre possibilità di accreditamento delle "Ulteriori conoscenze linguistiche" | pag. 6 |
| 4. Livelli minimi per il conseguimento di crediti attraverso i lettori | pag. 7 |
| 5. Lettori di lingua italiana (solo per studenti stranieri) | pag. 9 |
| 6. Lettori lingue distanti | pag. 10 |

1. Gli insegnamenti di lingua straniera presenti nei piani di studio

Nei piani di studio dei corsi di Laurea e Laurea Magistrale sono inclusi insegnamenti di lingua straniera che, al pari degli altri insegnamenti, hanno durata semestrale.

Tali insegnamenti sono così articolati al loro interno:

Insegnamento di lingua (9 o 6 CFU)		
	<i>Modulo frontale (6 CFU su 9 o 3 CFU su 6)</i>	<i>Lettorato (3 CFU)</i>
Svolto da:	Docente	Collaboratori ed esperti linguistici (o docente)

Il modulo frontale ha durata di 40 ore (4 ore settimanali) a semestre per gli insegnamenti di lingua da 9 CFU e di 20 ore (2 ore settimanali) a semestre per gli insegnamenti di lingua da 6 CFU ed è tenuto dal Docente titolare dell'insegnamento di cattedra.

Tale modulo viene completato con la frequenza del lettorato di livello corrispondente al livello di competenza previsto dagli obiettivi di apprendimento dell'insegnamento curriculare (come da Regolamento Didattico del Corso), tenuto di norma dai lettori madrelingua o, in alcuni casi, dal docente titolare dell'insegnamento di cattedra. In questo caso il lettorato è da intendersi come "supporto alla cattedra" e quindi non dà da solo diritto all'accREDITAMENTO di CFU.

La verifica finale è svolta dal Docente del modulo frontale e dal lettore, in forma integrata con le consuete modalità d'esame.

2. I lettori ed il loro accreditamento

I lettori sono tenuti da collaboratori ed esperti linguistici di madrelingua, hanno una durata semestrale, per un monte ore pari a 60, corrispondente a 3 CFU. I lettori sono trasversali a tutti i corsi di laurea.

A) Per le **lingue europee** i lettori sono organizzati per livelli di competenza del Quadro Comune Europeo di Riferimento e sono così distribuiti:

I semestre	II semestre
<p>Inglese 0>A1 (lauree triennali – studio individuale)</p> <p>Inglese A2>B1 (lauree triennali)</p> <p>Inglese B2>C1 (lauree triennali)</p> <p>Inglese 0>A1 (lauree magistrali – studio individuale)</p> <p>Inglese A1>A2 (lauree magistrali – studio individuale)</p> <p>Inglese B1>B2 (lauree magistrali)</p>	<p>Inglese A1>A2 (lauree triennali– studio individuale)</p> <p>Inglese B1>B2 (lauree triennali)</p> <p>Inglese A2>B1 (lauree magistrali)</p> <p>Inglese B2>C1 (lauree magistrali)</p>
<p>Spagnolo 0>A1</p> <p>Spagnolo A2>B1</p> <p>Spagnolo B2>C1 (lauree magistrali)</p>	<p>Spagnolo A1>A2</p> <p>Spagnolo B1>B2</p> <p>Spagnolo C1>C2 (lauree magistrali – solo studenti che hanno superato il Livello C1)</p>

B) Per le **lingue distanti** saranno attivati i seguenti lettori:

I semestre	II semestre
<p>Giapponese</p> <p>Corso elementare di I livello - I parte</p> <p>Corso elementare di II livello - I parte</p>	<p>Giapponese</p> <p>Corso elementare di I livello -II parte</p> <p>Corso elementare di II livello - II parte</p>

C) Per la **lingua italiana** (solo per studenti stranieri) saranno attivati i seguenti lettori:

I semestre	II semestre
<p>Italiano B1>B2</p> <p>Italiano B2>C1</p>	<p>Italiano B2>C1</p> <p>Italiano C1>C2</p>

I lettorati trasversali delle lingue straniere, qualora accreditati come Ulteriori conoscenze linguistiche, esami o lettorati a scelta (3 CFU per ogni semestre) verranno registrati nella carriera dello studente non con una valutazione in trentesimi, ma come semplice conseguimento di un' idoneità. Il docente può comunque comunicare allo studente il proprio giudizio utilizzando la scala di valutazione presente nell'apposita scheda.

I lettorati si concludono con una verifica finale per la quale sono previsti due appelli: il primo, subito dopo la conclusione del corso; il secondo, al termine dei corsi di lettorato del semestre successivo.

Il superamento della verifica finale dà diritto all'acquisizione di 3 CFU o, se non è possibile l'accreditamento (vedi sotto), ad un'attestazione di competenza. La valutazione non consisterà in un voto in trentesimi, ma in un giudizio analitico che comunque contribuirà a determinare il voto di laurea.

NB! Per i lettorati, la frequenza non è obbligatoria; tuttavia, ad ogni lezione saranno raccolte le firme di presenza, perché la frequenza al corso rappresenterà un elemento di valutazione di cui si terrà conto per il giudizio finale.

La frequenza ai lettorati di lingua italiana è obbligatoria per gli studenti stranieri non comunitari che non abbiano superato la prova di accesso prevista dalle norme ministeriali. I corsi di lettorato terminano con una prova di lingua: il superamento di tale prova è presupposto indispensabile per sostenere gli esami del corso di laurea cui si è iscritti.

Come scegliere i lettori da seguire?

Frequentare un lettore può servire a vari scopi:

		Si ottengono i 3 CFU?
a.	recuperare lacune in ingresso (segnalate a seguito delle prove di accesso): frequentare il lettore serve a raggiungere il livello di competenza richiesto per seguire proficuamente l'insegnamento di lingua straniera previsto dal piano di studi.	No: se il lettore serve per "mettersi in pari", non si può richiedere che venga accreditato.
b.	integrare l'insegnamento curriculare di lingua straniera: come detto in 1. (cfr. sopra), ogni insegnamento curriculare di lingua prevede, oltre al modulo tenuto dal docente, anche la frequenza al lettore di livello pari a quello previsto dagli obiettivi di apprendimento del corso	No: in questo caso, il lettore è già accreditato all'interno dei CFU assegnati all'insegnamento di lingua straniera
c.	studiare lingue straniere che non sono presenti nel proprio piano di studi come insegnamenti curricolari: per esempio, se nel piano di studi sono presenti soltanto insegnamenti di inglese e spagnolo, tramite i lettori è possibile imparare (e includere nel curriculum!) anche una lingua distante.	Sì!
d.	aumentare il livello delle proprie competenze nelle lingue straniere per le quali sono previsti insegnamenti curricolari nel proprio piano di studi: per esempio, se l'insegnamento di inglese previsto dal piano di studi consente di conseguire il livello B2, si potrà frequentare, successivamente, il lettore di livello C1.	Sì!

Nei casi **c.** e **d.** i crediti acquisiti sono assegnati alla voce "Ulteriori conoscenze linguistiche" prevista in ordinamento, oppure possono essere assegnati – in subordine – alle "Attività formative a scelta dello studente".

Per ogni annualità è previsto un numero di CFU per i lettori o per le ulteriori conoscenze linguistiche: se, per esempio, nel II anno sono previsti 6 CFU per queste voci, è possibile scegliere di utilizzarli per:

- seguire due lettori di livello successivo della medesima lingua, oppure
- seguire due lettori di lingue diverse

NB! Si precisa che i crediti da acquisire come "Ulteriori conoscenze linguistiche" possono essere conseguiti in qualunque momento del percorso formativo, cioè in qualsiasi anno del Corso di laurea o del Corso di laurea magistrale. Nel CdL e nei CdLM, dove sono previsti per le "Ulteriori conoscenze linguistiche" 6 CFU, lo studente può scegliere di conseguire 3 CFU in un anno e gli altri 3 CFU in un altro anno.

NB! Si ricorda che gli studenti, entro il 12.11.2013, dovranno indicare nell'apposita modulistica scaricabile dal sito web d'Ateneo le lingue opzionate previste dal proprio piano di studi, per poter quindi scegliere gli altri lettori che consentono un accreditamento.

3. Altre possibilità di accreditamento delle "Ulteriori conoscenze linguistiche"

Oltre ai lettorati, possono essere riconosciute come "Ulteriori conoscenze linguistiche", anche certificazioni autonomamente conseguite dallo studente, previa richiesta in tal senso alla Commissione piani di studio del proprio corso di Laurea/Laurea magistrale, secondo le modalità previste all'art. 7 delle "Linee guida per il riconoscimento di CFU" consultabili sul sito web d'Ateneo.

N.B. Per le lingue straniere incluse nel piano di studi, possono essere accreditate soltanto le certificazioni linguistiche relative a livelli di competenza superiori a quello previsto dagli obiettivi di apprendimento del relativo insegnamento.

Questo significa che, qualora tu sia in possesso di una certificazione di pari livello, non potrai ottenerne l'accREDITAMENTO; potrai però chiedere alla Commissione piani di studio:

- 1) di essere formalmente esonerato dalla frequenza al lettorato dell'insegnamento della lingua in questione;
- 2) che il voto conseguito con la certificazione possa essere tenuto in considerazione ai fini della determinazione del voto d'esame.

4. Livelli minimi per il conseguimento di crediti attraverso i lettori

Lauree di I livello:

Se la lingua straniera è obbligatoria nel piano di studi i livelli da raggiungere, secondo i regolamenti didattici dei singoli corsi, sono i seguenti:

- Inglese: livello B2
- Spagnolo: livello A2
- Lingua distante: corso elementare di I livello – prima parte

In questo caso, quindi, gli studenti per ottenere i crediti di lettorato dovranno seguire:

- lettorato di lingua inglese di livello C1 (da B2 a C1)
- lettorato di lingua spagnola di livello B1 (da A2 a B1) e eventualmente B2 (da B1 a B2)
- lettori della lingua distante elementare di I livello – seconda parte (ove prevista)

Nel caso in cui la lingua straniera è a scelta fra inglese e spagnolo (es. LiCI-In):

- se la lingua scelta nel proprio piano di studi è l'inglese e il lettorato scelto è spagnolo, il livello minimo per accreditarsi con la lingua spagnola è A1 (da 0 a A1);
- se la lingua scelta nel proprio piano di studi è lo spagnolo e il lettorato scelto è inglese, il livello minimo per accreditarsi con la lingua inglese è B1 (da A2 a B1).

Lauree magistrali:

Se la lingua straniera è obbligatoria nel piano di studi i livelli da raggiungere, secondo i regolamenti didattici dei singoli corsi, sono i seguenti:

- Inglese: livello C1¹
- Spagnolo: livello B2¹
- Lingua distante: corso elementare di I livello – II parte²

Per le lingue europee, l'accreditamento di un livello superiore potrà essere concesso solo nel caso in cui gli studenti presentino la relativa certificazione.

Per il corrente a.a. sono previsti lettorati di livello superiore (corso elementare di II livello – prima e seconda parte) solo per la lingua giapponese, con l'accreditamento di 3 CFU per ogni semestre.

Nel caso in cui la lingua straniera sia a scelta fra inglese e spagnolo (es. PrIE, ItaS):

- se la lingua scelta nel proprio piano di studi è l'inglese e il lettorato scelto è quello di spagnolo (lingua non presente nel curriculum triennale), il livello minimo per l'accreditamento del lettorato di spagnolo è A1 (da 0 a A1); se, invece, la lingua è presente nel curriculum triennale, il livello minimo per l'accreditamento di tale lettorato è B1 (da A2 a B1);
- se la lingua scelta nel proprio piano di studi è lo spagnolo e il lettorato scelto è quello di inglese (lingua non presente nel curriculum triennale), il livello minimo per l'accreditamento del lettorato di inglese è B2 (da B1 a B2); se, invece, la lingua inglese è presente nel curriculum triennale, il livello minimo per l'accreditamento di tale lettorato è C1 (da B2 a C1);

¹ Alle matricole dei corsi di Laurea Magistrale, che dovranno sostenere l'esame della lingua europea al secondo anno di corso, se prive di una preparazione iniziale adeguata, è vivamente consigliata la frequenza dei corsi di lettorato già durante il primo anno.

² Gli studenti iscritti ai corsi di Laurea Magistrale, provenienti da altre Università, che non abbiano nessuna conoscenza pregressa della lingua distante prescelta, dovranno frequentare nel I semestre il corso elementare di I livello – I parte, impartito nelle lauree triennali.

5. Lettorati di lingua italiana (solo per studenti stranieri)

REQUISITI DI ACCESSO:

- livello B2 per le lauree triennali
- livello C1 per le lauree magistrali

Gli studenti stranieri non comunitari che sulla base della prova di accesso prevista dalle norme ministeriali sono stati ammessi con riserva ai corsi di Laurea o Laurea Magistrale e gli studenti stranieri comunitari che nella prova di lingua italiana sono risultati di livello inferiore al B2, se iscritti a una triennale, o al C1, se iscritti ad una magistrale, dovranno seguire i corsi di lettorato di lingua italiana.

La frequenza ai lettorati di lingua è obbligatoria per tutti questi studenti. I corsi di lettorato terminano con una prova di lingua: il superamento di tale prova è presupposto indispensabile per sostenere gli esami del corso di laurea cui si è iscritti.

Gli studenti stranieri, per ottenere i crediti relativi alle "Ulteriori conoscenze linguistiche" previste dal piano di studi, dovranno seguire:

- lettorato di livello C1 (da B2 a C1, attivato nel secondo semestre) per le lauree triennali
- lettorato di livello C2 (da C1 a C2, attivato nel secondo semestre) per le lauree magistrali

6. Lettorati lingue distanti

Lauree di I livello:

Gli studenti della Laurea in **Lingua e Cultura Italiana** (Indirizzo Promozione) che optano per una delle due lingue distanti, oltre a seguire le due lezioni settimanali tenute dalle docenti di cattedra, completeranno i 9 CFU previsti dal piano di studio, esattamente come già negli scorsi anni, seguendo il relativo Lettorato di "supporto alla cattedra" e che, in quanto tale, non dà da solo diritto all'acquisizione di ulteriori crediti.

- Il Lettorato di **giapponese**, tenuto dai Collaboratori madrelingua Dott. Tojo e Dott.ssa Inouchi, sarà attivato al I e al II semestre, così da permettere a tutti gli studenti interessati di frequentarlo o come "supporto alla cattedra" o come "ulteriori conoscenze linguistiche". In questo secondo caso dà diritto all'acquisizione di ulteriori crediti. (3 per ogni semestre a seconda del livello).

- Il Lettorato di **cinese**, tenuto dalla Docente titolare della cattedra, sarà attivato al I semestre come approfondimento linguistico dell'insegnamento curriculare. Questo lettorato sarà utile o come "supporto alla cattedra" o come "ulteriori conoscenze linguistiche" ottenendo i relativi CFU. Nello specifico per gli studenti LiCI-P III anno che hanno optato per l'insegnamento di Lingua e civiltà della Cina, questo lettorato è da considerarsi come "supporto alla cattedra" e quindi non dà da solo diritto all'accREDITAMENTO di CFU; mentre per coloro i quali hanno scelto l'insegnamento di Giapponese è da considerarsi come "ulteriori conoscenze linguistiche" e quindi potrà essere accREDITATO. Ciò vale anche per gli studenti di area Comunicazione (ComIP, RICS e COMPU) dove non essendo previsti gli insegnamenti delle lingue distanti il lettorato di cinese è di per sé un'ulteriore conoscenza linguistica con l'accREDITAMENTO di 3 CFU.

Lauree magistrali:

Gli studenti delle Lauree Magistrali **ItaS-L** e **PrIE** che hanno l'obbligo della cattedra di Lingue e civiltà della Cina (II semestre) seguiranno il lettorato di cinese della Docente titolare nel II semestre solo come "supporto alla cattedra".

Agli studenti delle Lauree Magistrali ItaS-L e PrIE che non hanno conoscenze pregresse della lingua Cinese si consiglia di frequentare il lettorato di cinese del I semestre (attivato per la triennale LICI-P) per raggiungere il livello di competenza richiesto per seguire proficuamente l'insegnamento di Lingua e civiltà della Cina previsto nel II semestre.